

LIMES 2021

Kolloquium für Promovierende und Promovierte
der Romanischen Sprachwissenschaft

(25.03. - 27.03.2021)

Das Konzept Konfix im Französischen

(Bernhard Haidacher)

Freitag, 26. März 2021, 11 Uhr

Vortragsaufbau

1. Ursprünge des Konzepts Konfix
2. Französische Sprachstruktur
3. *Composition*
4. Traditioneller vs. konstruktioneller Ansatz
5. Romanische Spezifika des Phänomens
6. Konfixe in der frz. Lexikographie
7. Status quo im Französischen (im Vergleich zum Ital.)
8. Ausblick und Hypothesen

1. Ursprünge des Konzepts Konfix

- ❖ André Martinet (1979: 20) hat den Terminus und das Konzept eingeführt:

Il y a [...] des composés [...], comme *thermostat* ou *philosophe*, ou les deux composants ne figurent, au moins au départ, que dans des synthèmes. On désignera les composants comme des *confixes* et le processus comme la *confixation*.

- ❖ Rostislav Kocourek (1982), ein tschecho-kanadischer Übersetzer, übernimmt *confixe* und *confixation* (Terminologielehre).
- ❖ Michel Arrivé (1986) verwendet die Termini *interfixes* und *interfixation*.

2. Französische Sprachstruktur

- ❖ Das Konzept und der Terminus *Konfix* sind in der aktuellen Französischen Sprachwissenschaft kaum gebräuchlich.
- ❖ Unterschiedliche **Relevanz** von Wortbildungsverfahren in romanischen und germanischen Sprachen aufgrund anderer Sprachstruktur.
- ❖ Das Französische ist tendenziell eine **kompositionsarme** und eine **postdeterminierende** Sprache.
- ❖ Die unterschiedliche **Sprachstruktur** des Französischen bedingt:
 - Andere **Schwerpunkte** in der Wortbildung(sforschung).
 - Methodische **Herangehensweise** der Forscher.
 - Terminus zwar bekannt, aber **kaum verwendet**.

3. *Composition*

❖ **Les composés du français:**

❖ La composition ne peut pas être décrite de façon univoque et incontestable. Et on distingue (en principe) deux types de composition en français.

❖ **Im Französischen:**

- a) *Composition native, populaire ou ordinaire* (traditionelle Grammatik)
- b) *Composition néoclassique ou savante* (traditionelle Grammatik)
- c) [Parfois un troisième type de composés: *composés cachés* ou *pseudo-composés*]

4. Traditioneller vs. konstruktionseller Ansatz

A) Composition néoclassique

- constituant néoclassique
- ordre néoclassique
- Dal & Amiot (2008); Villoing (2011)

B) Lexèmes construits

- streng synchron(isch)
- konstruktionselle Morphologie;
- keine Sonderkategorien; abstrakt
- Lasserre & Montermini (2014)

5. Romanische Spezifika des Phänomens

- ❖ Ausschließlicher Fokus auf Postkonfixen
Yculture, Yforme, Ythérapie, etc.
- ❖ Variable *Y* wird nicht näher spezifiziert
- ❖ Ordre néoclassique (Determinans + Determinatum)
- ❖ Schwerpunkt auf Reihenbildungen *anthrophobe, francophobe, bibliophobe, etc.*

5. Romanische Spezifika des Phänomens

- ❖ Gebundene Morpheme eher „periphere“
Erwähnung; Fokus auf *Wortbildungsprozess*
- ❖ *Éléments formants* – bildende Elemente (?)
- ❖ Abstraktion (Konstruktionen als Wortbildungsmuster; keine Regeln)
- ❖ Abgrenzung zu Nachbarkategorien oft unscharf
(*Combining forms; Affixe; Affixoide*)

6. Konfixe in der frz. Lexikographie

Heterogene Terminologie:

Une taxinomie satisfaisante qui incluerait **élément de composition**, **élément de composition néoclassique** et **affixe** fait actuellement défaut. Les dictionnaires eux-mêmes peinent à s'accorder sur le statut à donner à ces éléments.

(Lasserre & Montermini 2014: 1797)

6. Konfixe in der frz. Lexikographie

- ❖ In den jeweiligen Wörterbüchern sehr heterogene Bezeichnungsvielfalt für diese Sprachbausteine
- ❖ *-logie*:
 - élément formant (*TLFi*)
 - élément entrant dans la composition de ... (*Grand Robert*)
 - suffixe (*Grand Robert*)
 - composés en *-logie* (*Grand Robert*)

6. Konfixe in der frz. Lexikographie

❖ *-cratie*:

- aucune entrée (*TLFi*)
- élément entrant dans la composition de ... (*Grand Robert*)

❖ **Fazit:**

- divergierende, sehr allgemeine Einträge
- Morpheme fehlen bisweilen
- Semantik oft nicht erschöpfend dargestellt

7. Status quo im Französischen (im Vergleich zum Ital.)

	Französisch	Italienisch
Konfix	Bekannt; selten verwendet	Rezipiert; z.T. in Gebrauch
Ahnherr	André Martinet	Tullio De Mauro (Martinet)
Klassische + native Elemente	Nein; nur klassische Morpheme	Zum Teil – Fokus auf klassischen Elementen

7. Status quo im Französischen (im Vergleich zum Ital.)

	Französisch	Italienisch
Wortbildung	Composition néoclassique (YX)	Composizione neoclassica (YX)
Lexikographische Rezeption	Nein	Ja; z. Teil
Terminologie	Heterogen	Heterogen (mit doppeltem Boden)

8. Ausblick und Hypothesen

❖ Hypothese(n)

- Romanische Sprachen könnten vom Konzept *Konfix* profitieren
- Zur Kategorisierung der gebundenen Morpheme
- Zur Vereinheitlichung der Terminologie
- Zur Verbesserung der lexikographischen Einträge
- Zur Vertiefung der semantischen Aspekte (Lexikon)

8. Ausblick und Hypothesen

❖ **Ausblick**

- Konfixe und Neologie
- Konfixe und Semantik
- Prototypische Bedeutung(en)
- Polysemie
- Homomorphe Konfixe
- Bedeutungswandel
- Doubletten

Vielen Dank für die Aufmerksamkeit!

Kolloquium für Promovierende und Promovierte
der Romanischen Sprachwissenschaft

(25.03. - 27.03.2021)

FWF Der Wissenschaftsfonds.

P33273-GBL